

## INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

**Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającym rozporządzenie (WE) nr 70/2001**

(2010/C 89/04)

**Nr pomocy:** XA 196/09

**Państwo członkowskie:** Republika Słowenii

**Region:** —

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Ukrepi kmetijske strukturne politike in kmetijske politike razvoja podeželja

**Podstawa prawna:** Uredba o ukrepih kmetijske strukturne politike in kmetijske politike razvoja podeželja (Uradni list Republike Slovenije, št. 47/09 in 94/09)

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 191 052 EUR w 2009 r. i 179 052 EUR w 2010 r.

**Maksymalna intensywność pomocy:**

1. Pomoc z tytułu realizacji działań w zakresie scalania gruntów: do 100 % rzeczywiście poniesionych kosztów procedur prawnych i administracyjnych, z uwzględnieniem kosztów kontroli.
2. Wsparcie na rzecz prezentacji prowadzonych przez ekspertów oraz na rzecz grup zawodowych i grup interesów: do 60 % kosztów kwalifikowalnych określonych w art. 10 lit. b) ustawy o środkach strukturalnych polityki rolnej i środkach polityki rozwoju obszarów wiejskich. Całkowity udział pomocy przyznanej ze środków publicznych może wynieść do 100 % kosztów kwalifikowalnych.
3. Pomoc na rzecz wsparcia produkcji produktów rolnych wysokiej jakości: do 100 % kosztów kwalifikowalnych określonych w art. 15 ustawy o środkach strukturalnych polityki rolnej i środkach polityki rozwoju obszarów wiejskich.

**Data realizacji:** Począwszy od dnia publikacji numeru, pod którym zarejestrowano wniosek o wyłączenie, na stronie internetowej Komisji – Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Do dnia 31.12.2010 r.

**Cel pomocy:**

Wsparcie małych i średnich przedsiębiorstw.

Program pomocy powołuje się na następujące artykuły rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 mające zastosowanie do następujących kosztów kwalifikowanych:

— podstawę pomocy z tytułu realizacji działań w zakresie scalania gruntów stanowi art. 13 (pomoc przeznaczona na scalanie gruntów), koszty kwalifikowalne obejmują koszty procedur prawnych i administracyjnych z uwzględnieniem kosztów kontroli,

— podstawę wsparcia na rzecz prezentacji prowadzonych przez ekspertów oraz na rzecz grup zawodowych i grup interesów stanowi art. 15 (zapewnienie wsparcia technicznego w sektorze rolnym), koszty kwalifikowalne obejmują:

(i) koszty dotyczące edukacji i szkoleń dla rolników i pracowników gospodarstw rolnych (wynajem pomieszczeń, wynagrodzenia dla prowadzących zajęcia, inne koszty związane z materiałami niezbędnymi do realizacji programu nauczania);

(ii) koszty związane z organizacją forów służących do dzielenia się wiedzą dla gospodarstw rolnych, konkursów, wystaw i targów oraz uczestnictwem w takich imprezach (opłaty za uczestnictwo, koszty publikacji, koszty podróży, wynajem powierzchni wystawienniczej);

(iii) pomoc na rzecz publikacji, takich jak prezentacje, katalogi lub strony internetowe przedstawiające udokumentowane informacje dotyczące producentów z danego regionu lub producentów danego produktu, pod warunkiem, że informacje oraz ich prezentacja są neutralne, oraz że wszyscy zainteresowani producenci mają takie same szanse na zaprezentowanie się w publikacji,

— podstawę pomocy na rzecz wsparcia produkcji produktów rolnych wysokiej jakości stanowi art. 14 (pomoc w celu promocji produkcji produktów rolnych wysokiej jakości), koszty kwalifikowalne obejmują:

(i) wydatki na działania w zakresie badań rynkowych, koncepcji i projektu produktu;

(ii) koszty przygotowania wniosków o objęcie ochroną produktów rolnych zgodnie z prawodawstwem unijnym dotyczącym ochrony produktów rolnych;

(iii) koszty początkowej certyfikacji chronionych produktów rolnych.

**Sektor(-y) gospodarki:** rolnictwo

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano  
Dunajska 58  
SI-1000 Ljubljana  
SLOVENIJA

**Adres internetowy:**

[http://www.pisrs.si/predpis.aspx?p\\_rD=r04&p\\_predpis=URED4904](http://www.pisrs.si/predpis.aspx?p_rD=r04&p_predpis=URED4904)

**Inne informacje: —**

Branko RAVNIK  
Generalni Direktor

**Nr pomocy:** XA 262/09

**Państwo członkowskie:** Francja

**Region:** —

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Aides aux producteurs de lavande et lavandin victimes de sécheresse en 2007 ou 2008

**Podstawa prawna:**

Ordonnance n° 2009-325 du 25 mars 2009 relative à la création de l'Agence de service et de paiement et de l'Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer

Articles L 621-1 et suivants et articles R 621-1 et suivants du Code rural

Arrêtés suivants du ministre de l'agriculture et de la pêche, portant reconnaissance du caractère de calamité naturelle des dommages subis par les agriculteurs:

— du 25 janvier, 30 juin 2008 et 26 décembre 2008 pour les agriculteurs des Alpes de Haute-Provence,

— du 13 octobre 2008 pour les agriculteurs de la Drôme,

— du 25 janvier, 30 juin 2008 et 13 octobre 2008 pour les agriculteurs du Vaucluse

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:**

266 666 EUR

Planowana kwota w ramach budżetu krajowego (FranceAgriMer) wynosi maksymalnie 800 000 EUR na okres trzech lat trwania programu, czyli 300 000 EUR na rok 2009, 300 000 EUR na rok 2010 oraz 200 000 na rok 2011.

Pomoc ta może być uzupełniona pomocą udzieloną przez następujące organy władzy terytorialnej: departamenty Alpes de Haute-Provence, Drôme oraz Vaucluse.

**Maksymalna intensywność pomocy:**

80 %

Wysokość pomocy zostanie ustalona dla każdego beneficjenta, z uwzględnieniem innych, już przydzielonych rodzajów pomocy z FNGCA (Fonds National de Garantie des Calamités Agricoles/Narodowy Fundusz Gwarancji ds. Klęsk Rolnych): przy udzielaniu pomocy brane będą pod uwagę wyłącznie obszary uwzględnione przez przedmiotowy fundusz.

W przypadkach gdy pomoc krajowa jest uzupełniona pomocą udzieloną przez organ władzy terytorialnej, sprawdzi on, czy łączna kwota pomocy nie przekracza 80 % poniesionej szkody.

Ponadto kwoty pomocy zostaną ograniczone do następujących pułapów:

— 500 EUR/ha dla obszarów uprawy lawendy prawdziwej (*Lavandula angustifolia*), na których poniesione szkody doprowadziły do wyrwania krzaków lawendy liczących co najmniej 7 lat,

— 400 EUR/ha dla obszarów uprawy odmian skłonowanych lawendy lub lawandyny, na których poniesione szkody doprowadziły do wyrwania krzaków lawendy lub lawandyny liczących co najmniej 6 lat.

Ponadto pomoc zostanie przyznana wyłącznie w odniesieniu do obszarów ponownie nasadzonych lawendą lub lawandyną, na których uwzględniono wymogi techniczne ograniczające skutki suszy lub choroby zamierania lawendy (wybór odmian, stosowanie zdrowych krzaków, rotacja ...).

**Data realizacji:** Począwszy od dnia otrzymania potwierdzenia odbioru zawierającego numer identyfikacyjny środka oraz od opublikowania streszczenia programu środka na stronach internetowych Komisji.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Do końca 2011 r.

**Cel pomocy:**

Pomoc jest przyznawana zgodnie z art. 11 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006. Głównym celem pomocy jest rekompensata strat poniesionych przez producentów lawendy w departamentach Alpes de Haute-Provence, Drôme i Vaucluse, spowodowanych suszą, jaka miała miejsce w 2007 r., a której skutki stwierdzono w 2007 lub 2008 r.

We wspomnianych trzech departamentach dotkniętych suszą w 2007 r. około 250 producentów rolnych poniosło straty sięgające ponad 30 % produkcji i zmuszonych było do ponownego nasadzenia pól. Ich straty nie ograniczają się zatem tylko do pojedynczej utraty dochodów w jednym roku zbiorów. Ponieważ chodzi o gatunki wieloletnie, koszty ponownego nasadzenia nie stanowią w żadnym wypadku rutynowych wydatków gospodarskich, a ich wysokość jest znaczna, co przesądza o zasadności programu pomocy.

Pomoc ma również na celu zachęcanie producentów do uwzględniania technicznych środków ostrożności ograniczających skutki suszy.

**Sektor(-y) gospodarki:** Producenci lawendy lub lawandyny (w trzech departamentach dotkniętych suszą w 2007 r., czyli około 250 producentów rolnych).

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

FranceAgriMer  
Antenne de Volx — BP 8  
04130 Volx  
FRANCE

**Adres internetowy:**

<http://www.franceagrimer.fr/informations/aides/aides.htm#LAVANDE>

**Inne informacje:** —

**Nr pomocy:** XA 266/09

**Państwo członkowskie:** Włochy

**Region:** Sardegna

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** legge regionale 11 marzo 1998, n. 8, articolo 23 (aiuti per i danni alla produzione agricola). Sostegno a favore degli allevatori per fronteggiare la scrapie degli ovicapriini. Indennizzi per la perdita di reddito. Anni 2008-2012

**Podstawa prawna:**

L.R. 11 marzo 1998, n. 8, articolo 23 (aiuti per i danni alla produzione agricola)

Deliberazione della Giunta regionale n. 46/19 del 13.10.2009

Legge regionale 11 marzo 1998, n. 8, articolo 23 (aiuti per i danni alla produzione agricola). Sostegno a favore degli allevatori per fronteggiare la scrapie degli ovicapriini. Indennizzi per la perdita di reddito. Anni 2008-2012

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:**

Wydatki na sfinansowanie pomocy, przeznaczonej na pokrycie strat poniesionych w latach 2008–2012, szacuje się na kwotę 2 660 000 EUR, przy czym:

— 500 000 EUR zapisano na rok 2008,

— 540 000 EUR rocznie zapisano na lata 2009–2012.

**Maksymalna intensywność pomocy:** Maksymalną intensywność pomocy ustala się na poziomie 70 % strat, obliczonych z uwzględnieniem wartości strat w produkcji, po odjęciu kosztów pośrednich, których nie poniósł hodowca (zakup pasz i koszty sanitarne), z rozróżnieniem zwierząt nierasowych i zwierząt wpisanych do księgi hodowlanej.

**Data realizacji:** Od dnia opublikowania numeru rejestracji wniosku w sprawie wyłączenia na stronie internetowej Komisji Europejskiej – Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:**

W przypadku roku 2008: do dnia 31 grudnia 2012 r.

W przypadku roku 2009: do dnia 31 grudnia 2013 r.

W przypadku roku 2010: do dnia 31 grudnia 2014 r.

W przypadku roku 2011: do dnia 31 grudnia 2015 r.

W przypadku roku 2012: do dnia 31 grudnia 2016 r.

Pomoc należy wypłacić w ciągu czterech lat od daty poniesionych wydatków lub strat.

**Cel pomocy:** Pomoc stosuje się zgodnie z art. 10 rozporządzenia i ma ona na celu zrekompensowanie rolnikom strat w produkcji dorosłych owiec i kóz, które zostały poddane ubojowi na polecenie władz sanitarnych, z uwagi na wystąpienie objawów trzęsawki (scrapie) – choroby degeneracyjnej atakującej centralny system nerwowy owcy i kozy.

**Sektor(-y) gospodarki:** Chów i hodowla zwierząt: owce i kozy

**Nr pomocy:** XA 278/09

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Regione Autonoma della Sardegna  
Assessorato dell'agricoltura e riforma agro-pastorale  
Via Pessagno 4  
09125 Cagliari CA  
ITALIA

**Państwo członkowskie:** Republika Federalna Niemiec

**Region:** Brandenburg

**Adres internetowy:**

Tekst decyzji nr 46/19 z dnia 13 października 2009 r. (deliberazione n. 69/28 del 10 dicembre 2008) można znaleźć pod adresem:

[http://www.regione.sardegna.it/documenti/1\\_274\\_20091016131549.pdf](http://www.regione.sardegna.it/documenti/1_274_20091016131549.pdf)

Tekst decyzji nr 25/34 z dnia 3 lipca 2007 r. (deliberazione n. 25/34 del 3 luglio 2007):

[http://www.regione.sardegna.it/documenti/1\\_72\\_20070703165033.pdf](http://www.regione.sardegna.it/documenti/1_72_20070703165033.pdf)

Tekst załącznika:

[http://www.regione.sardegna.it/documenti/1\\_72\\_20070703165715.pdf](http://www.regione.sardegna.it/documenti/1_72_20070703165715.pdf)

Tekst decyzji nr 42/16 z dnia 24 października 2007 r. zmieniającej decyzję nr 25/34 z dnia 3 lipca 2007 r. (deliberazione n. 42/16 del 24.10.2007 che modifica la deliberazione 25/34 del 3 luglio 2007):

[http://www.regione.sardegna.it/documenti/1\\_72\\_20071024111304.pdf](http://www.regione.sardegna.it/documenti/1_72_20071024111304.pdf)

Tekst załącznika:

[http://www.regione.sardegna.it/documenti/1\\_72\\_20071024111334.pdf](http://www.regione.sardegna.it/documenti/1_72_20071024111334.pdf)

**Inne informacje:** Niniejsza pomoc stanowi przedłużenie działania uruchomionego decyzją nr 25/34 z dnia 3 lipca 2007 r. zmienioną decyzją nr 42/16 z dnia 24 października 2007 r. i jest udzielana według tych samych kryteriów oraz na tych samych warunkach. Formularz zawierający streszczenie informacji dotyczących wspomnianej pomocy został zarejestrowany w Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich dnia 8 listopada 2007 r. z numerem XA 349/07.

Bianca CARBONI  
Direttore Servizio sostegno delle imprese  
agricole e sviluppo delle competenze

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Gewährung von Beihilfen und sonstigen Leistungen durch die Tierseuchenkasse des Landes Brandenburg nach Artikel 10 der Verordnung (EG) Nr. 1857/2006

**Podstawa prawna:**

— § 71 Tierseuchengesetz der Bundesrepublik Deutschland

— § 8 des Gesetz zur Ausführung des Tierseuchengesetzes des Landes Brandenburg (AGTierSGBbg)

— Erlass des Ministeriums für Gesundheit, Umwelt und Verbraucherschutz des Landes Brandenburg zur Gewährung von Beihilfen für Maßnahmen zur Tierseuchenverhütung und -bekämpfung sowie zur Verbesserung der Tiergesundheit vom 3.12.2009

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Roczna pomoc w wysokości 4,2 mln EUR (finansowana ze składek właścicieli zwierząt przekazywanych funduszowi na rzecz walki z chorobami zwierząt (Tierseuchenkasse) kraju związkowego Brandenburg, a także ze środków tego kraju związkowego)

**Maksymalna intensywność pomocy:** Maksymalnie 100 %

**Data realizacji:** Po wpłynięciu zawiadomienia Komisji Europejskiej o otrzymaniu zestawienia informacji, wraz z numerem identyfikacyjnym, zgodnie z art. 20 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 od dnia 1 stycznia 2010 r.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Od 1.1.2010 r. do 31.12.2013

**Cel pomocy:**

Artykuł 10 ust. 1 i 2 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006:

- pomoc na zwalczanie chorób zwierząt,
- pomoc na pokrycie szkód powstałych w związku z utratą zwierząt z powodu chorób zakaźnych,
- pomoc dotycząca środków w zakresie zapobiegania chorobom zwierząt oraz rozpoznawania i zwalczania tych chorób,

— pomoc w postaci pokrycia kosztów testów laboratoryjnych służących rozpoznaniu chorób zwierząt.

Articles L3231-2 et 3232-1 du Code général des collectivités territoriales

**Sektor(-y) gospodarki:** Rolnictwo oraz hodowla zwierząt

Délibération du Conseil général du 31 mars 2009 relatif à la politique agricole départementale, période 2009-2012.

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Landesamt für Verbraucherschutz, Landwirtschaft und Flurneuordnung  
Tierseuchenkasse Brandenburg  
Groß Gaglow  
Am Seegraben 18  
03051 Cottbus  
DEUTSCHLAND

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:**  
60 000 EUR rocznie

E-mail: info@tsk-BB.de

**Maksymalna intensywność pomocy:** Maksymalnie 50 % dla młodych rolników przez 5 lat od daty rozpoczęcia przez nich działalności oraz 40 % w pozostałych przypadkach.

**Adres internetowy:**

— Ustawa o chorobach zwierząt:

<http://www.bgblportal.de/BGBL/bgbl1f/bgbl104s1260.pdf>

**Data realizacji:** Od daty opublikowania numeru, pod którym zarejestrowany został wniosek o wyłączenie, na stronach internetowych Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich Komisji Europejskiej.

— Ustawa wprowadzająca w życie ustawę o chorobach zwierząt kraju związkowego Brandenburg (AGTierSGBbg):

[http://www.bravors.brandenburg.de/sixcms/detail.php?gsid=land\\_bb\\_bravors\\_01.c.23595.de](http://www.bravors.brandenburg.de/sixcms/detail.php?gsid=land_bb_bravors_01.c.23595.de)

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Lata 2009–2012

— Zarządzenie ministerstwa ds. rozwoju obszarów wiejskich, środowiska i ochrony konsumentów w sprawie przyznania pomocy na środki w zakresie zapobiegania chorobom zwierząt i ich zwalczania oraz w zakresie poprawy zdrowia zwierząt (opublikowane w dzienniku urzędowym kraju związkowego Brandenburg):

[http://www.mguv.brandenburg.de/v/lbsvet/TEILA/A1\\_2\\_2\\_1.PDF](http://www.mguv.brandenburg.de/v/lbsvet/TEILA/A1_2_2_1.PDF)

**Cel pomocy:**

Departament Seine-Maritime znajduje się w całości w strefie określonej jako „strefa zagrożenia” w rozumieniu dyrektywy dotyczącej azotanów z grudnia 1991 r. (91/676/WE). Coraz większa ilość zasobów wodnych dotknięta jest problemem zanieczyszczenia środkami ochrony roślin.

Ramowa dyrektywa wodna zobowiązuje do osiągnięcia „dobrego stanu ekologicznego” wód do roku 2015.

**Inne informacje:** —

Program pomocy planowany przez departament Seine-Maritime ma na celu wsparcie rolników w działaniach inwestycyjnych wykraczających poza wymagania przepisów prawnych odnoszących się do minimalnych standardów w zakresie ochrony zasobów wodnych.

Poziom pomocy przyznawanej przez departament jest zmienny, w zależności od położenia geograficznego gospodarstwa w stosunku do ujęć wody zajmujących najważniejsze miejsce z punktu widzenia ochrony wód.

**Nr pomocy:** XA 282/09

Do pomocy kwalifikują się następujące elementy wyposażenia pozwalającego na ograniczenie ryzyka jednorazowego zanieczyszczenia:

**Państwo członkowskie:** Francja

**Region:** Département de la Seine-Maritime

— pomieszczenia do przechowywania środków ochrony roślin,

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Aides aux investissements pour la protection des points de production d'eau potable (Seine-Maritime)

— rampy przeładunkowe do opryskiwaczy,

**Podstawa prawna:**

Article L1511-2 du Code général des collectivités territoriales

— zbiorniki do przechowywania paliwa lub nawozów płynnych, jeśli obiekty te odpowiadają standardom niższym niż standardy dla instalacji kwalifikowanych jako oddziałujące na środowisko, które w związku z tym nie są obowiązkowe,

— osprzęt do opryskiwaczy (rozwadniacz, pojemniki na wodę do płukania, zawory klapowe przeciwwrotne, itp.).

Do pomocy kwalifikują się następujące elementy wyposażenia pozwalającego na ograniczenie ryzyka zanieczyszczenia rozproszonego:

- belki opryskujące,
- belki wahadłowe,
- aplikatory dogłębowe tarczowe,
- aplikatory dogłębowe zębowe,
- platformy do opryskiwania,
- sprzęt do kompostowania.

Pomoc będzie przyznawana zgodnie z przepisami art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006.

Środek ten był już przedmiotem procedury wyłączenia na okres 2006/2008 pod numerem referencyjnym XA 109/06.

**Sektor(-y) gospodarki:** Cały sektor rolnictwa (MŚP)

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Monsieur le Président du département de Seine-Maritime  
Quai Jean Moulin  
76101 Rouen Cedex 1  
FRANCE

**Adres internetowy:**

<http://www.seinemaritime.net/guidedesaides/medias/File/aide-aux-investissements-pour-la-protection-des-points-de-production-d-eau-potable-+-formulaires-t2.pdf>

**Inne informacje:** —

---